Zeitschrift: Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse
Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse
Band: 46 (1957-1958)

Rubrik: Statistique des traductions 1957 et 1958

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Statistique des traductions 1957 et 1958

I. Parues en Suisse	En allemand 1958	En allemand 1957	français 1958	français 1957	italien 1958	italien 1957	romanche 1958	romanche 1957	autres* 1958	autres* 1957	total 1958	total 1957
a) *de langues anciennes :*												
du grec	7	3	3	1	—	—	—	—	1	—	11	4
du latin	3	6	—	—	1	—	—	—	—	—	4	6
de l'hébreu	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3	—
b) *de langues européennes :*												
du bulgare	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du danois	7	7	—	—	—	—	—	—	1	—	8	7
de l'allemand	—	—	59	58	3	—	—	1	8	4	70	63
de l'anglais	229	216	32	16	1	—	—	—	—	—	262	232
du finnois	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	2
du flamand	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
du français	95	114	—	—	3	1	—	—	8	1	106	116
du hollandais	16	11	—	—	—	—	—	—	—	—	16	11
de l'italien	16	13	3	6	—	—	2	—	4	—	25	19
du norvégien	1	1	—	1	—	—	1	—	—	—	2	2
du polonais	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
du russe	4	12	3	1	—	—	—	—	—	—	7	13
du suédois	11	13	2	3	—	—	—	—	—	—	13	16
de l'espagnol	11	5	—	1	—	—	—	—	—	—	11	6
d'autres langues . . .	5	3	2	—	—	—	1	—	—	—	8	3
c) *d'autres langues :*												
du chinois	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1
du japonais	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
de l'indien	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
du tibétain	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
du sanscrit	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
	411	416	107	88	8	1	4	1	22	5	552	511

II. Parues à l'étranger :	De l'allemand		français		italien		romanche		autres **		total	
en arabe	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
en danois	6	3	—	—	—	—	—	—	—	—	6	3
en allemand	—	—	28	19	4	—	—	—	26	24	58	43
en anglais	57	35	13	11	—	—	—	—	—	3	70	49
en finnois	1	3	—	1	—	—	—	—	—	1	1	5
en français	33	17	—	—	1	3	—	—	5	9	39	29
en hollandais	7	19	4	—	—	—	—	—	2	—	13	19
en italien	15	20	10	9	—	—	—	—	1	1	26	30
en norvégien	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
en polonais	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	3	1
en russe	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—
en suédois	13	10	2	2	—	—	—	—	—	—	15	12
en espagnol	14	12	2	1	—	—	—	—	—	1	16	14
en d'autres langues .	6	10	—	—	—	—	—	—	—	—	6	10
	157	132	62	43	5	3	—	—	34	39	258	217

* surtout en langue anglaise ** traductions par des Suisses